

# COLONNINA CON MAGNETE

SUPPORT AVEC VENTOUSE MAGNETIQUE

COLUMN WITH ELECTROMAGNET

MAGNETISCHE SAULE

COLUMNITA CON IMÁN

Cod. ACG8073

per/pour/for/für/para **RAPID S**

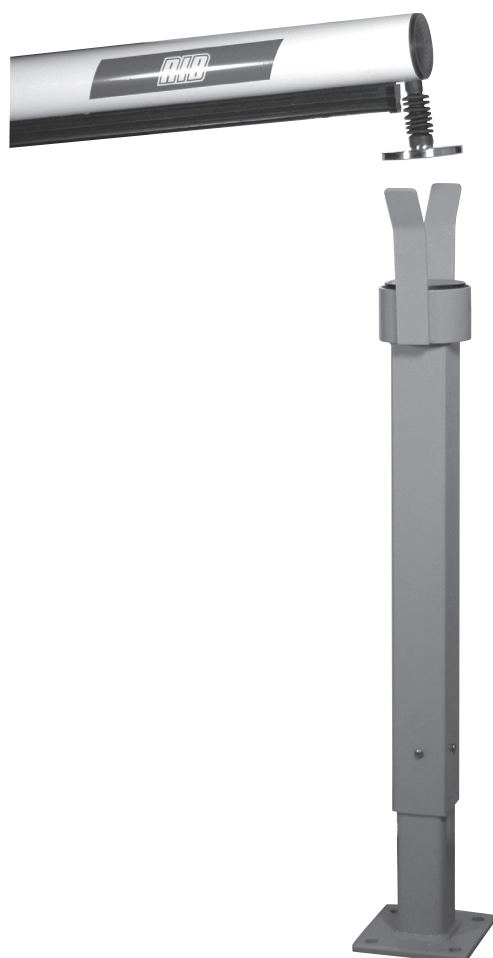
con quadro elettronico PARK e EUROBAR

avec coffret électronique PARK et EUROBAR

with control board PARK and EUROBAR

mit elektronische Steuerungen PARK und EUROBAR

con cuadro electrónico PARK y EUROBAR



# I

Questa procedura è dedicata ai quadri elettronici PARK e EUROBAR.

- 1 - Togliete tensione dal quadro elettronico PARK o EUROBAR.
- 2 - PARK => Inserite la scheda 1 relé nel connettore J8.  
EUROBAR => Inserite la scheda 1 relé nel connettore J2.
- 3 - Aprite il contenitore del trasformatore da 50VA ed eseguite i collegamenti come indicato nello schema.  
**N.B.:** La commutazione del contatto NC per EUROBAR - NO per PARK della scheda ad 1 Relé deve essere eseguita interrompendo la fase 24V in alternata (ac) che si trova direttamente all'uscita del trasformatore (vedi schema pag. 5).
- 4 - Su PARK mettere DIP 7 su ON, mentre su EUROBAR mettere DIP6 su OFF.
- 5 - Modo di funzionamento:

#### Fase di apertura

- Il lampeggiatore è in funzione - il magnete si spegne.
- La sbarra si apre.
- Arrivo a finecorsa di apertura.

#### Fase di chiusura

- La chiusura è stata attivata e viene contemporaneamente alimentato il magnete.
- Arrivo dell'asta sul finecorsa di chiusura con blocco della stessa sul magnete.

CARATTERISTICHE MAGNETE	
Alimentazione	24Vdc
Assorbimento	0,8A
Servizio	100%
Grado di protezione	IP 55
Isolamento	1000V
Avvolgimento in classe	F
Temperatura del magnete a temperatura ambiente di 20°C	+60°C
Temperatura di lavoro	-20÷40°C

# F

Cette procedure est dédiée au coffret électronique PARK et EUROBAR.

- 1 - Couper l'alimentation électrique du coffret électronique PARK ou EUROBAR.
- 2 - PARK => Insérer la carte à 1 relais dans le connecteur J8.  
EUROBAR => Insérer la carte à 1 relais dans le connecteur J2.
- 3 - Ouvrir le boîtier du transformateur 50VA et effectuer les raccordements comme indiqué dans le schéma.  
**N.B.:** Le contact NC pour EUROBAR - NO pour PARK du Relais de la carte doit être fait coupant la phase 24V et non pas une phase du courant en sortie du redresseur car l'intensité absorbée est moins importante. Ceci afin de préserver le contact du relais (voir page 5).
- 4 - Pour le coffret électronique PARK positionner DIP 7 sur ON, et pour le coffret électronique EUROBAR positionner DIP6 sur OFF.
- 5 - Mode de fonctionnement:

#### Phase d'ouverture

- Le clignotant commence le préavis - la ventouse n'est plus alimentée.
- La barrière s'ouvre.
- Arrêt sur le fin de course d'ouverture.

#### Phase de fermeture

- Lorsque la fermeture est activée, la ventouse est alimentée à nouveau.
- Arrêt sur le fin de course de fermeture et blocage de la lisse par la ventouse.

CARACTERISTIQUES SUPPORTE	
Alimentation	24Vdc
Absorption	0,8A
Service	100%
Niveau de protection	IP 55
Isolement	1000V
Classe d'enroulement	F
Température du support à 20°C de température ambiante	+60°C
Temperature de travail	-20÷40°C

This procedure is dedicated to the EUROBAR and PARK control boards.

- 1 - You should interrupt power supply to the EUROBAR or PARK control board.
- 2 - PARK => Insert the 1-relay card into the J8 connector.  
EUROBAR => Insert the 1-relay card into the J2 connector.
- 3 - You should open the 50VA transformer container and perform the connections like shown in the scheme.  
**Attention:** Commutation of 1 Relé Card NC for EUROBAR - NO for PARK contact must be done cutting the 24V phase phase that is located directly to the exit of the transformer (as shown in the scheme page 5).
- 4 - On PARK set DIP 7 to ON, while on EUROBAR set DIP6 to OFF.
- 5 - Operation:

Opening Phase

- The flasher is operation - the magnet goes off
- The boom opens
- Arrival to opening limit switch

Closing Phase

- Closing has been activated and magnet is contemporary feeded
- Arrival of the boom on the closing limit switch with block of the same on the magnet.

MAGNET FEATURES	
Power supply	24Vdc
Power draw	0,8A
Service	100%
Protection degree	IP 55
Insulation	1000V
Winding in class	F
Magnet temperature at 20°C ambient temperature	+60°C
Working temperature	-20÷40°C

Die folgende Prozedur ist für die elektronische Steuerungen PARK und EUROBAR vorbehalten.

- 1 - Stromversorgung an die Steuerungen PARK oder EUROBAR unterbrechen.
- 2 - PARK => Die Karte 1 Relais in den Steckverbinder J8 einsetzen.  
EUROBAR => Die Karte 1 Relais in den Steckverbinder J2 einsetzen.
- 3 - Das 50VA Transformatorgehäuse aufmachen und die Verbindungen nach dem Schaltplan anschliessen.  
**Achtung:** die Kommutierung des Kontaktes NC für EUROBAR - NO für PARK der Relais Karte, muß getan werden, die Phase 24V schneiden (ac) ausgeführt werden, die sich direkt beim Ausgang des Trasformators befindet (Siehe Schaltplan Abb. 5).
- 4 - Für elektronische Steuerungen PARK DIP 7 auf ON setzen, während DIP 6 für elektronische Steuerungen EUROBAR auf OFF zu setzen ist.
- 5 - Betriebsweise:

Oeffnungsphase

- Das Blinklicht ist in Funktion - der Magnet wird abgeschalten.
- Der Schrankenbaum auf.
- Ankunft bis zur Oeffnungsendschalter.

Schliessungsphase

- Schliessung wurde aktiviert und gleichzeitig wird das Magnet mit Strom besorgt.
- Ankunft des Schrankenbaums an der Schliessungsendschalter mit Sperrung des Baumes am Magnet.

MAGNET EIGENSCHAFTEN	
Stromversorgung	24Vdc
Ansaugung	0,8A
Dienst	100%
Schutzgrad	IP 55
Isolierung	1000V
Wicklung Klasse	F
Temperatur des Magnet bei Umgebungstemperatur von 20°C	+60°C
Betriebstemperatur	-20÷40°C

Este procedimiento está dedicado a los cuadros electrónicos PARK y EUROBAR.

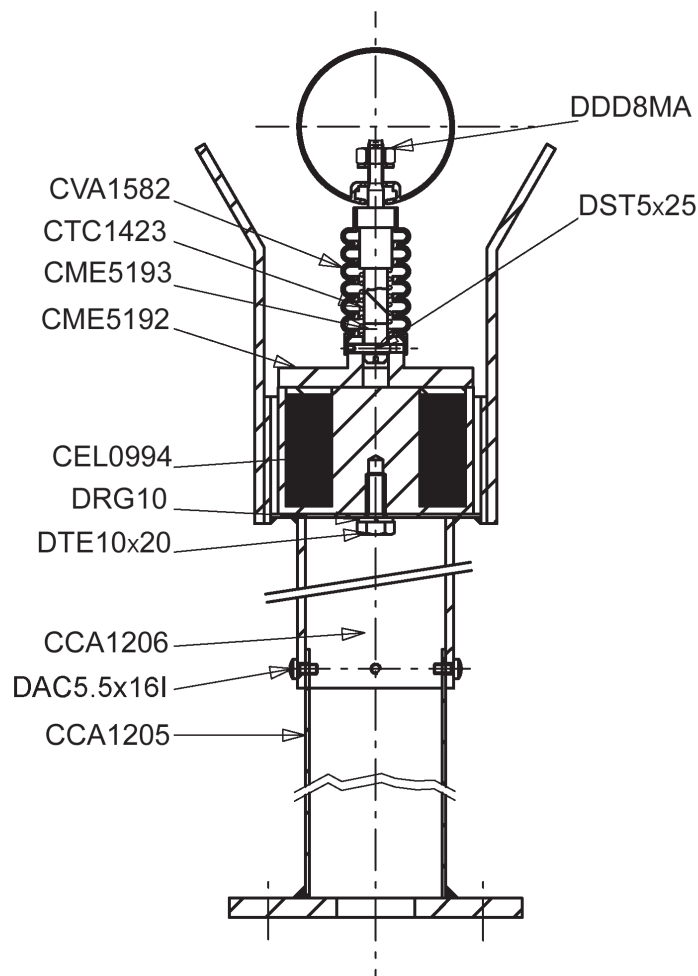
- 1 - Quitar tensión a el cuadro electrónico PARK o EUROBAR.
- 2 - PARK => Introducir el cuadro 1 relé en el conector J8  
EUROBAR => Introducir el cuadro 1 relé en el conector J2
- 3 - Abrir el contenedor del trasformador de 50VA y efectuar las conexiones como se indica en el esquema.  
**N.B.:** La conmutación del contacto NC para EUROBAR - NO para PARK de la tarjeta con 1 Relé tiene que efectuarse interrumpiendo la fase 24V en alternada (ac) que se encuentra directamente en la salida del transformador (ver esquema pág. 5).
- 4 - Para cuadro PARK posicionar DIP7 en ON, para cuadro EUROBAR posicionar DIP6 en OFF.
- 5 - Modo de funcionamiento:

Fase de abertura

- El intermitente está en función - el imán se apaga.
- La barra se levanta.
- Llegada hasta el final de carrera de abertura.

Fase de cierre

- El cierre ha sido activado y contemporáneamente se alimenta el imán.
- Llegada de la barra hasta el final de carrera de cierre con bloqueo de la misma con el imán.



CARACTERÍSTICAS DEL IMÁN	
Alimentación	24Vdc
Absorción	0,8A
Servicio	100%
Grado de protección	IP 55
Aislamiento	1000V
Envoltura de clase	F
Temperatura del imán a temperatura ambiental de 20°C	+60°C
Temperatura de trabajo	-20÷40°C

**ATTENZIONE!!!**

Sostituire i particolari **CME5193** perno snodo e il grano **DTS5x25** ogni **80.000 cicli**.

**ATTENTION!!!**

Remplacer l'axe articulé **CME5193** ainsi que la vis pointeau **DTS5X25** tous les **80.000 cycle**.

**CAUTION!!!**

Replace items **CME5193** swivel peg and dowel **DTS5x25** every **80.000 cycles**.

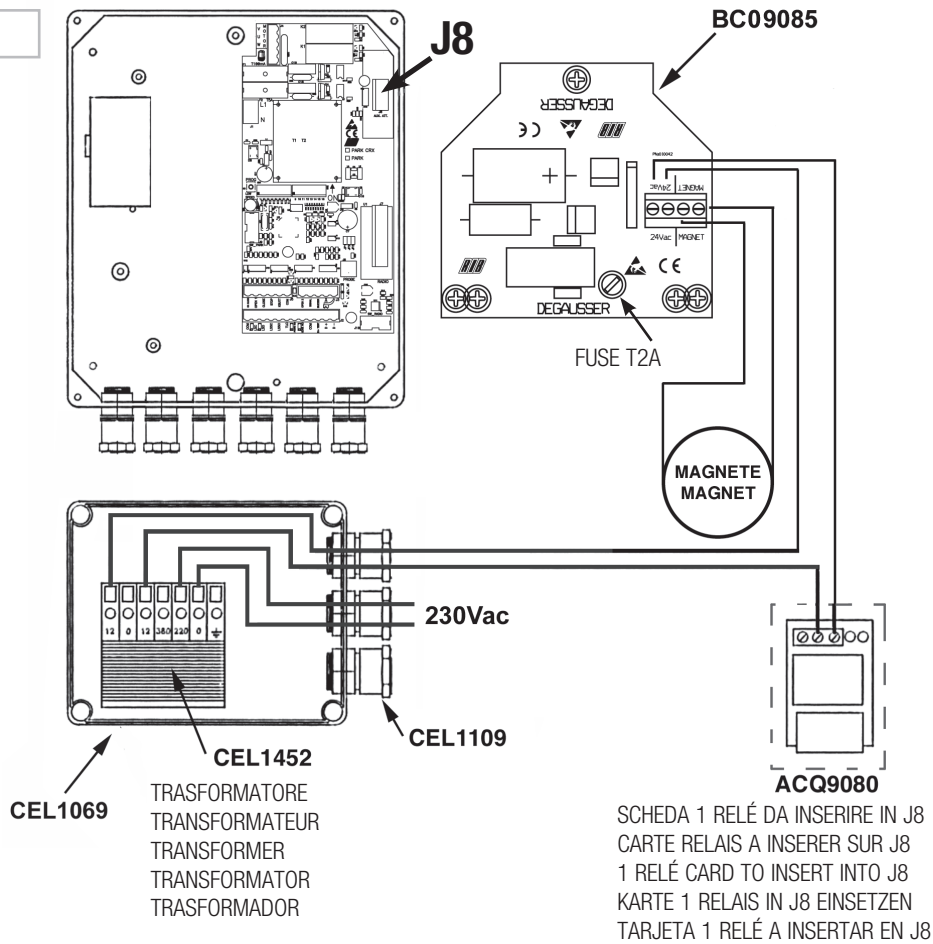
**ACHTUNG!!!**

Die einzelnen Teile **CME5193** Stifte, Gelenke und Dübel **DTS5x25** alle **80.000 Takte auswechseln**.

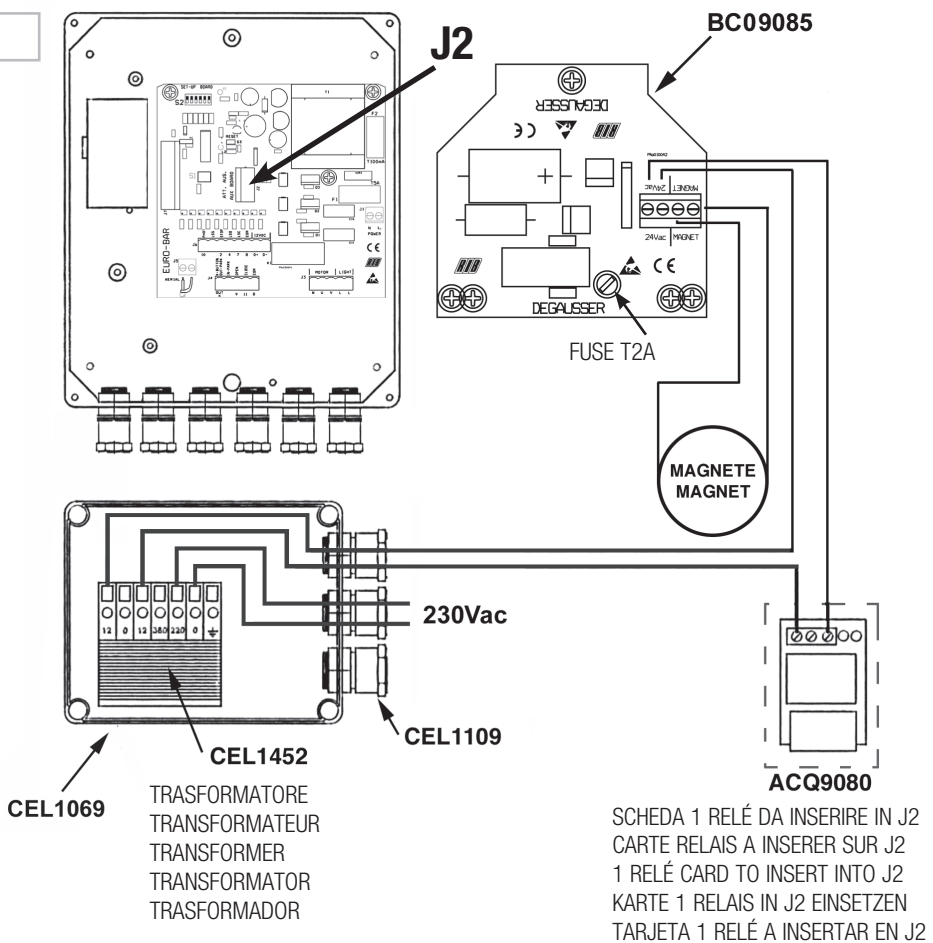
**CUIDADO!!!**

Sustituir las piezas **CME5193** eje articulado y el pasador **DTS5x25** cada **80.000 ciclos**.

**PARK**



**EUROBAR**



**NOTES**

**NOTES**

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUGSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy  
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

<p>Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell : Modelo de aparato :</p> <p><b>COLONNA CON MAGNETE RAPID S - RAPID N</b></p>	<p>Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung : Objeto de la declaración :</p> 		
---	--	--	--

## I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
- Questo apparecchio è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE.**
- Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.

AVVERTENZA: Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

## Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette appareil est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE.**
- Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des

Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

ATTENTION: On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

## The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) are abided by and applied:

- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This apparatus is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU.**

All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

## Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:

- Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen

Behörden.

Diese Vorrichtung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU.**

Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42/CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.

ACHTUNG: Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.

## Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:

- La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de esa, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.
- Este aparato está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE**
- Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.

ADVERTENCIA: Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2012+A1:2014

EN 60335-1:2016

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013


EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.
- Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

  
(Bosio Stefano -Presidente)

Castenedolo, 01-01-2017

**CE**  
MADE IN ITALY

- Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia
- Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie
- This product has been completely developed and built in Italy
- Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt
- Artículo totalmente proyectado y producido en Italia



AUTOMATISMI PER CANCELLI  
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =**